

結ぶ手ににごる心をすぎなば浮世の夢やさめが井の水

(阿仏尼 『十六夜日記』)

SAMEGAI'S WATERS

Samegai's waters:  
Were I to cup them in my hands  
And cleanse my impure heart,  
Might I awaken from the dream  
Of this transitory world?

musubu te ni  
nigoru kokoro wo  
susuginaba  
ukiyo no yume ya  
samegai no mizu.

*Alphabetic transcription*